



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八〇年四月十七日
星期四

目錄

少年犯出獄後須受監管	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
立法局修訂市局條例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
人民入境（修訂）法案二讀	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
一九八〇年海關（修訂）法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
司法人員宣誓新規定	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
八〇年公眾娛樂場所（修訂）法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
八〇年道路交通（修訂）法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
第二個沙田市區發展計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
「城市論壇」研討警民關係	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
星期一公眾假期郵政署派信一次	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
監獄署結業操	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
社署兩分區社會保障辦事處遷址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
助理房屋署長獲 MBE 勳銜	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
批發零售業行業業務調查	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
元朗污水處理廠機械設備合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
姬達爵士署理總督職務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁

青少年罪犯出獄後須受監管
有關法案今日在立法局二讀

一九八〇年刑事訴訟程序（修訂）法案今（星期四）日在立法局二讀。該法案旨在規定若干青少年罪犯出獄後十二個月內須接受監管。

保安司戴宏志動議二讀該法案時指出，過往經驗顯示罪犯在剛出獄後的一段時期內再次犯罪的可能性最高，因為在此期間他們可能與以前的壞朋友重新取得聯絡和交遊。

戴氏謂：「事實證明各戒毒所、勞役中心及教導所目前為釋囚提供之輔導及監管計劃，對於幫助罪犯在剛出獄後一段時間內不再重蹈覆轍，極為有用。」

因此，當局建議實施一項類似的監管計劃，使任何人士在未滿二十一歲時被判入獄三個月或以上，而出獄時仍未滿二十五歲者，須接受監管。

法案規定監獄署署長須頒發監管令，但他亦獲授權在認為有需要時，可撤銷或更改監管令內的條款。

保安司說：「此舉給予計劃相當的彈性，實施時可以考慮及個別情況。」

任何被監管者通常須遵守下列規則：

☆住址或工作地點更改時通知善後輔導主任；

☆改過自新及不與人所共知的不良份子，包括非法組織成員交往；

☆每月最少會見善後輔導主任一次。

☆遵守善後輔導主任的教導。

戴氏說，被監管者如果未能遵守監管令的條款，可被召回監禁，監禁期將與他原來服刑時所賺取之減刑期相等。

他續說：「此外，不遵守監管令本身已屬違法，最高可判罰款五千元及監禁十二個月。」

他相信該建議中的計劃有助加強當局輔導罪犯的權力，為力求改過的罪犯提供所需的支持及意見。

該法案押後辯論。

市政局獲頒發新盾徽 立法局修訂市局條例

環境司鍾信今日（星期四）動議二讀一九八〇年市政局（修訂）法案，使市政局新採用的盾徽受法律保障。

市政局係於上（三）月廿一日政府憲報發表上述法案時，宣佈已獲英國紋章院院長頒發新盾徽，以代替過去所用的徽章。

鍾氏說，該法案之第四附表為市政局新盾徽圖樣。

有關法案之辯論押後進行。

人民入境（修訂）法案二讀

高職級人員若干現行職務
將可交由較低級人員辦理

保安司戴宏志今（星期四）日在立法局表示，人民入境事務隊近年迅速擴展，以應付本港居民外遊、抵港遊客、與及最近來自中國的移民激增帶來之繁忙工作。

戴氏說：「我們曾檢討該處的工作及負責工作的職級。結果人民入境事務處長認為目前由人民入境事務員或以上職級人員擔任的職務，部份可交由較低級的人民入境事務助理員或人民入境事務高級助理員處理。」

保安司在一九八〇年人民入境（修訂）法案二讀時，作上述表示。

該法案旨在將人民入境事務高級助理員及助理員現有權力與職責擴大，即將現時人民入境管理隊中人民入境事務員及以上職級之部份權力與職責賦予該等人員。

保安司表示人民入境事務處長將確保助理員職級人員在較高級人員的嚴密監督下運用新賦予的職權。他並會確保改變負責工作的職級，不會使服務水準下降，或對公眾構成不便。

該法案又將本來賦予總督及布政司之若干權力轉授保安司。

保安司又動議二讀一九八〇年人民入境管理隊（修訂）法案。此法案旨在規定人民入境管理隊隊員之職員証，不再需要由人民入境事務處長親自簽署。

兩項法案均押後辯論。

工商署署長杜華今日（星期四）在立法局會議席上，動議二讀一九八〇年海關（修訂）法案，以便海關及管制處處長得透過立法局程序，成為由港督委派擔任香港海關處長之官員，負責管理及督導海關之工作。

他說：工商署於一九七九年改組，成為由三個部門組成的聯合式機構；除海關及管制處外，其餘兩個部門為貿易處及工業處。

他又說，雖然香港海關是海關及管制處之一部份，但現時海關處長并非由海關及管制處處長擔任，而係根據法律規定由工商署署長擔任，因此，產生矛盾之情形，並引致混淆和令人誤解。

杜氏說，海關及管制處處長成為由港督委派擔任香港海關處長之官員，他對海關的管理及監督工作，須遵照總督及工商署署長的指示執行。

該法案之辯論押後進行。

司法人員宣誓新規定

法案草擬專員黎守律今日（星期四）在立法局會議席上動議二讀一九八〇年宣誓及聲明（修訂）法案。

他動議二讀上述法案時解釋說，根據原有條例之規定，高等法院法官、地方法院法官、裁判司及其他司法人員在首次出任司法職位時需宣誓效忠，其後出任其他司法職位時，不論是同等或署理職位，須再行宣誓。

黎氏說，首席按察司認為此舉實屬浪費時間。

新法案規定上述司法人員只須宣誓一次便可。

關於開列於主例現有附表內的需宣誓司法人員名單，黎氏指出土地審裁專員及死因裁判官未有包括在名單內。

新法案建議須在該名單內加入前述兩職位。

該法案押後辯論。

多層大廈樓上設小型戲院

當局將制訂適當管理規例

環境司鍾信今日（星期四）在立法局表示，現行之公眾娛樂場所規例，自一九三四年實施以來，時至今日，在多方面已變得不合時宜，特別是未能適當管制位於多層大廈樓上之五百至二千座位小型電影院。

鍾氏在動議二讀一九八〇年公眾娛樂場所（修訂）法案時謂，該法案旨在明確規定賦予港督會同行政局權力，制定規例准許在兼作其他用途之大廈內開設公眾娛樂場所，並制定適當之條件。

他又說，近年來由於大型戲院觀眾人數遞減，而地價及樓宇費用漸增，故「迷你戲院」數目亦日漸有加。此等戲院是透過建築事務監督循行政手續，修改現有的規例而獲准開設的。

鍾氏謂：「不過，此等手續並未臻完善，故此提議修訂公眾娛樂場所規例，使目前的情形有固定的程序可以遵循。」

該法案若獲通過，便可制訂新規例，容許及管理小型公眾娛樂場所，特別是在非住宅用途之多層樓宇，或樓宇內之非住宅用途部份內開設之戲院。

鍾氏又謂，新規例將包括有關適當之樓宇結構及防火安全措施等工程技术規格。他又強調公眾娛樂場所和所在大廈之其他用途部份將各有本身使用的出路。

該法案押後辯論。

車主隱瞞涉嫌違例司機身份
政府建議修訂法例加重處罰

任何車主或車輛負責人將涉嫌違例的司機的身份隱瞞將可能受到當局更嚴厲的處罰。

○ 環境司鍾信今日（星期四）在立法局動議二讀一九八〇年道路交通（修訂）法案時，作以上表示。

他說，法案旨在規定任何人士將涉嫌違例司機的身份隱瞞，可被判罰吊銷駕駛執照，一如其本人犯有該涉嫌違例事項。

新法案規定法庭在判處隱瞞資料者時，須考慮所舉報違例事項的實情，包括任何罰款或監禁期，和任何吊銷駕駛執照的期限。

此外，該法案亦授權法庭命令違例者提供所需的資料。

環境司謂，任何人士若不遵照法庭的命令，將會被判按日罰款五十元，最高額可達五千元及入獄六個月。

鍾氏指出，目前隱瞞與違例事件有關之司機的身份，最高刑罰往往比較違例事項本身的處罰輕微，因此不能有效地阻嚇車主或車輛負責人隱瞞涉嫌違例司機的身份，尤以涉及嚴重的違例事項時為然。

他說：「雖然法案的建議一旦實施，會大大提高對違例車主或司機的最高刑罰，但不會造成任何新的罪名，或使在目前法例下有權獲判無罪開釋的人士被判新的處罰。」

鍾氏續稱，惟車主若能證明對犯事的司機的姓名、地址或駕駛執照號碼確屬一無所知，或已盡力設法亦無從查悉者，仍有權獲判無罪開釋。

「律政司亦確保該法案將不會起訴或處罰任何在當局發出請求時因不在香港而未能遵照請求向當局提供資料的人士。」

該法案押後辯論。

進行第二個沙田市區發展計劃

政府獲立法局決議批准

續向亞洲發展銀行借款

立法局通過一項決議，授權政府向亞洲發展銀行借取一筆相等於二千萬美元的款項，用以支付第二個沙田市區發展計劃之部份外匯成本。

今次是政府第五次向亞洲發展銀行借款。

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局會議席上謂，該筆貸款將由一九八三年五月十五日起分十年攤還，年息八厘一。銀行將根據實際提取之款項及未償還款項之數額收取，並另收承擔費百分之零點七五。

財政司又謂，借款所需的保證將由英國政府提供。

本港政府曾分別於一九七二年、一九七五年、一九七七年及一九七八年四度獲授權向亞洲發展銀行先後借貸數額相等於二千一百五十萬美元、二千萬美元、二千零五十萬美元及一千九百五十萬美元的款項，用以興建築安排海水化淡廠、沙田污水處理廠、沙田市區發展（建屋）計劃及沙田醫院兼分科診所。

「城市論壇」研討警民關係
議員警司市民暢所欲言

港台電視部青年組製作之「城市論壇」，本週日（二十日）下午五時仍假維多利亞公園舉行，討論與市民有切身關係之問題。今次論題是「過去五年內警民關係已有顯著改善」，歡迎各界人士屆時蒞場參加節目，詢問問題，共同研討。

警民關係對於本港治安有着非常重大的影響，近年來皇家香港警察爲了達到改良警民關係之目的，不單着力於提高警員質素，並且對屬員辦事態度亦極端重視，通過各種傳播媒介，倡導警民合作之重要性。在過往五年中，經過多方面之努力，警民關係是否有了顯著的改善呢？關心這問題的市民，記得本週日依時蒞臨維園參加，暢所欲言。

參加今次辯論比賽的兩間中學爲協和書院和聖約瑟書院。該兩校學生將就論題各抒己見，正反論辯。擔任是次辯論比賽的評判包括有港大中文系講師陳耀南、全港青年學藝比賽大會顧問容宜燕及中大中文系高級講師蘇文擢等。

至於節目主要部份的公開論壇，則邀得皇家香港警察公共關係科會蔭培警司、市政局議員譚惠珠、立法局議員楊少初及工商日報總編輯邵盧善等發表對論題之意見，並接受現場觀眾詢問問題。

「城市論壇」由魏國威監製，唐東萊、曾智華輪流執導，吳明林、蘇雄聯合主持，逢星期日下午五時至六時，假港島維園舉行，並由無綫翡翠台作現場直播，敬請各界人士密切注意。

編輯注意：「城市論壇」本週論題是「過去五年內警民關係

已有顯著改善」，定本星期日（四月二十日）下午五時正，假港島維多利亞公園涼亭舉行，敬希派員到場參加、指導及採訪。

星期一公眾假期
郵政署派信一次

郵政署今日（星期四）宣佈，星期一（四月二十一日）為女皇壽辰公眾假期，是日只派信一次。

為方便市民起見，港九新界及離島有三十二間郵局，包括港島郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局在內，將於是日上午九時至正午十二時辦公。其餘郵局則休息一天。

監獄署結業操

監獄署將於本週六（四月十九日）在赤柱職員訓練學院舉行結業典禮。

律政司祈理士將主持此次結業禮檢閱儀式，並頒發金笛予兩名成績最優之學員。

結業人員計有十三名督導員及七十五名助理督導員。

編輯注意：

歡迎新聞界派員訪攝，結業操儀式於當日上午十時開始。

新聞界專車將於當日上午九時十五分正，由灣仔愛群道卅二號愛群商業大廈監獄署總部開出。

社署兩分區社會保障辦事處遷址

社會福利署屬下油蔴地及旺角兩區之社會保障辦事處，現已遷往九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十八樓，任何人士如欲與該兩個辦事處聯絡，請逕往新址。

油蔴地社會保障辦事處新電話號碼是三—八八四—一—內綫三八〇。

旺角社會保障辦事處電話號碼是三—八八四—一—內綫三八五。

助理房屋署長獲 M B E 勳銜

房屋署助理署長布傑獲英女皇頒發 M B E 勳銜。

布氏於一九五一年至一九六二年間在馬來西亞擔任公職，其後又於一九六四年至一九六六年間在沙巴政府服務。在一九六七年間，他加入香港政府為政務主任。

布氏曾服務於布政司署，及出任民政主任。到一九七〇年加入徙置事務處後，便一直負責房屋工作。

在一九七〇年至一九七三年間，布氏負責在二十五個徙置區內清拆非法僭建建築物。他於一九七四年出任房屋署助理署長（清拆安居）。

批發零售業行業業務週年調查

統計處現正進行一項有關一九七九年批發、零售、進出口機構、酒樓餐館及酒店業的經營狀況調查，以便蒐集最新資料以供分析，及與一九七七年之調查資料比較之用。

有關此等行業對本港生產總值貢獻之估計資料，亦將根據調查結果而加以調整，使之符合新需要。此外，政府及商界亦將利用調查所得之資料進行擬訂決策、促進貿易及市場分析工作。

統計處正在寄出調查表格。作為調查對象的機構共約五千家。僱員超過五十人者全部列入調查對象內，僱員不足五十人者則以抽樣方式選出。

收到表格者，希於本年六月三十日之前將之填妥寄回統計處。

各機構需提供的資料計有機構擁有權的類別、僱員人數、僱員補償、經營開支、購入貨物、生意額及資本開支等。

備有政府僱員身份證之統計處人員，可應邀前往各機構協助填表。

統計處處長祁理富籲請各有關機構從速填妥表格將之寄回。他強調說，調查所得資料，將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，並不提及個別機構。

是次調查是根據統計條例第十一條款制訂之一九八〇年統計令授予之權力進行。該授權令已於今年一月十一日由政府憲報發表。

橫洲元朗污水處理廠
機械設備合約已批出

工務司署今日（星期四）批出一份價值一千四百萬元之合約，予怡和工程有限公司及偉普（香港）有限公司，為橫洲之元朗污水處理廠第一期工程供應及安裝機械設備。

電器機械工程處處長歐志平今日與怡和工程有限公司代表繆雅倫簽署合約。

歐氏說元朗污水處理廠計劃將共批出五份機械設備合約，今日批出的是第一份。

合約工程包括供應及安裝抽水及隔濾機器，和淤泥沉澱池之器材。

工務司署電器機械工程處負責污水處理廠機械及電器裝備之設計，與及監督安裝工程。

此外，污水處理廠之土木工程合約，亦可望在短期內批出。

土木工程合約包括建造抽水站、隔濾池、除砂池、沉澱池、空氣淨化池及排水系統，並包括築路及敷設約一公里長，直徑由一百毫米至一千八百毫米不等的水管。

污水處理廠竣工後，將可為正在興建之元朗工業邨，及發展中之新市鎮，提供完善之污水處理設備。

政府及香港工業邨公司共同負責是項計劃的費用。

布政司姬達爵士署理總督職務

布政司姬達爵士今日（星期四）起，於港督麥理浩爵士離港赴菲律賓期間，署理總督職務。

港督已於今日下午偕同政治顧問魏德巍博士啓程前往馬尼拉，出席國際運油輪船東船務談構大會。他將於星期六（十九日）回港。

在訪問菲律賓期間，麥理浩爵士將拜會菲律賓總統馬可斯及外長羅慕洛將軍。港督亦將赴巴丹半島訪問該處之越南難民處理中心。